

# 《耳より情報》

みみよりじょうほう  
し とく じょうほう  
(知って得する情報)

にほんご 母語 としな 子ととも と 保護者のための  
こうこうしんがく さんか  
「高校進学ガイダンス2012」に参加を!

「日本の高校に入るにはどうしたらいいの?」と困っている外国出身のお子さんや保護者の人はいませんか。SIAでは、今年もそのような人たちのために「高校進学ガイダンス」を行います。この機会を逃さないように、親子で参加し、説明を聞いたり相談したりしてください。参加費無料で、多言語の通訳の用意もあります(\*言語によっては通訳がつけられない場合もあります)。  
◆日時: 2012年8月4日(土) 13:30 ~ 16:30  
◆会場: 大宮ソニックシティビル4階 市民ホール  
◆申込み: 7月31日(火)までに、SIAへ、FAXかE-mailで  
◆問合せ: SIA TEL.048-833-2992, FAX.048-833-3291  
E-mail: sia@sia1.jp, HP: http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html

## SKIPシティ国際Dシネマ映画祭2012!

今年も、世界中からDシネマ(デジタルで撮影・編集・上映する映画作品)が、川口市に大集合!この映画祭は毎年開かれていて、今年で9回目、84の国と地域から応募あり。あなたの国の作品にも出会えるかも!映像ミュージアムや野外上映をはじめ子どもも楽しめる施設やイベントが盛りだくさん。  
◆時: 2012年7月14日(土) ~ 22日(日) \*期間中は無休  
◆場所: SKIPシティ 彩の国ビジュアルプラザ(JR京浜東北線川口駅よりバス10分) TEL. 048-263-0818, http://www.skipcity-dcf.jp/

## <新シリーズ> ~自然災害に備えて~ (2)「突然、竜巻が発生したら・・・」

今年5月6日(日)お昼過ぎ、茨城県つくば市を竜巻が襲い、大きな被害が発生しました。日本人のほとんどは、「竜巻とはアメリカでよく起こる自然現象で、日本ではこんな竜巻は起きない」と思っていたので、大変ショックを受けました。突然、竜巻が発生したらどうしたらよいのでしょうか。専門家によれば、「丈夫な建物の中に逃げ込む」、「家の中では、1階の中心に近い窓のない部屋や押し入れ、トイレ、風呂場などで、体を小さくして布団を被るなどして身を守る」、「外で竜巻を見て逃げるときには、竜巻の進行ルートの直角方向に走る」ことなどが重要だそうです。

さいだんほうじん さいたまけんこくさいこうりゅうきょうかい  
財団法人 埼玉県国際交流協会 (SIA)  
〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5  
浦和合同庁舎3階  
TEL.048-833-2992 FAX.048-833-3291

# Informações

Pequenas informações  
para alegrar o seu dia!

Participemos da "Orientação aos  
estudantes e seus responsáveis"!

O que se deve fazer para entrar no curso do ensino médio do Japão? Haverá algum adolescente ou pais estrangeiros que passam por esta dificuldade? A SIA realizará também, neste ano, uma orientação em relação ao ingresso ao ensino médio, destinada à estas pessoas. Pais e filhos, não deixem de perder esta oportunidade orientando-se e consultando-se. A entrada será gratuita e com o suporte de tradutores de vários idiomas. (\*Dependendo do idioma não será possível ter o suporte de um tradutor).

- ◆Data: 4 de agosto (sábado), das 13:30 às 16:30 horas.
- ◆Local: Omiya Sonic City - quarto andar - Shimin Hall
- ◆Inscrição: Através de fax ou e-mail à SIA, até o dia 31 de julho (terça-feira).
- ◆Maiores informações: SIA - fone: 048-833-2992 fax: 048-833-3291

E-mail: sia@sia1.jp, http://www.sia1.jp/guidance/guidance.html

## Festival de Filmes Digitais de 2012 em SKIP CITY

Chegará na cidade de Kawaguchi, este ano, uma filmoteca digital internacional (obras cinematográficas com filmagens, edição e projeções digitais). O festival de filmes realizado anualmente, completará seu nono aniversário de inauguração com a participação de 84 países e regiões. Pode ser que você encontre um filme do seu país! Há salas de projeções, cinema ao ar livre, instalações onde as crianças também poderão se divertir!! Haverá vários eventos!!

- ◆Data: de 14 a 22 de julho de 2012. \*Durante o período de realização do festival, a entrada será gratuita.
- ◆Local: SKIP CITY Sai no Kuni Plaza Visual (Linha JR Keihin Touhoku - Estação de Kawaguchi-10 minutos de onibus)  
Fone: 048-263-0818,  
http://www.skipcity-dcf.jp/



## <Nova série > ~ Prevenção de Acidentes Naturais ~ (2) Em caso de repentinas ocorrências de furacões...

Neste ano, no dia 6 de maio, domingo após o meio-dia, a cidade de Tsukuba, província de Ibaraki, foi atingida por um furacão que ocasionou grandes prejuízos. Como para a maioria dos japoneses os furacões são vistos como fenômenos naturais que ocorrem frequentemente nos Estados Unidos, e como não chegaram a imaginar a ocorrência de um de grande porte no Japão, ficaram muito chocados com o ocorrido.

O que se deve fazer perante o ocorrência repentina de um furacão? Segundo os especialistas, é de extrema importância "esconder-se num prédio resistente", no caso de se estar em residência, proteger-se no recinto central, sem janelas, do primeiro andar ou "oshi-iré", banheiro, "furo-bá", se encolhendo envolto em um "futon". Estando ao ar livre, fugir em direção perpendicular à rota do furacão.



Associação Internacional de Saitama (SIA)  
3F Urawa Godo Chosha, 5-6-5 Kitaurawa,  
Urawa-ku, Saitama-shi, Saitama-ken 330-0074  
E-mail: sia@sia1.jp URL: http://www.sia1.jp